

Cambridge International AS Level

URDU LANGUAGE 8686/02
Paper 2 Reading and Writing October/November 2021

MARK SCHEME
Maximum Mark: 70



This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the October/November 2021 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level components and some Cambridge O Level components.

PUBLISHED

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently, e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

© UCLES 2021 Page 2 of 22

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2021 Page 3 of 22

1 General M	1 General Marking Notes		
1.1 Annotation	ns in RM Assessor		
Question 1	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary. Use the LM annotation if the candidate has copied a sentence from the text.		
Question 2	Enter a mark of 1, 0 or NR as appropriate for each item ((a), (b), (c) etc.) in the mark input box. Annotate the script where necessary.		
Questions 3 and 4	 Content marks Annotate each correct point with a tick. Use the LM annotation to indicate any phrases which are copied directly from the passage. 		
	 Quality of Language Mark If any items have scored zero or NR for content, insert a comment box on the script under the last item in the question. Type in the details of the Quality of Language mark. 		
Question 5	 If the answer to 5a exceeds 150 words, insert a slash <u>after</u> the 150th word to show the end of the response to be marked. If the answer to 5b exceeds 50 words, insert a slash <u>after</u> the 50th word to show the end of the response to be marked. 		
	 Summary Annotate each correct point with a tick up to a maximum of 10 ticks. 		

© UCLES 2021 Page 4 of 22

General Marking Principles

2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided on the following pages. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with the Principal Examiner if necessary, and award marks accordingly.

2.2 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

2.3 More than one response offered by the candidate in Questions 1 and 2:

If a candidate gives more than one response to any of the items in Question 1 or Question 2 and does not indicate which is their final response, mark as follows:

Both answers correct = 1 mark One answer correct and one answer incorrect = 0 marks

2.4 No response and '0' marks

There is a NR (No Response) option in RM Assessor.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

© UCLES 2021 Page 5 of 22

Detailed Mark Scheme Section 1

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 1			
	answers which are copied directly from the text. must use the word(s) exactly as printed in the question.		
1(a)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1	
1(b)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1	
1(c)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1	
1(d)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1	
1(e)	Accept any reasonable sentence which shows the meaning of the word.	1	

© UCLES 2021 Page 6 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses			
Question 2	(antonyms)					
	The candidates must find, where possible, a single word which is the opposite of the words given. Accept minor spelling errors.					
2(a)	تنگ، چیمو نا، محد و د	1				
2(b)	گندا	1	ناصاف			
2(c)	آسانیاں	1	آسانی			
2(d)	بے شار، زیادہ تعداد	1				
2(e)	سستی/ارزاں	1	عام			

© UCLES 2021 Page 7 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question 3 Do not allow	answers which are copied from the text without any manipulat	tion.	
3(a)	پہلے پیرا گراف کے مطابق ماضی میں انسانی زندگی پر سیاحت کس طرح سے اثر انداز ہوئی؟ تین باتیں کھیے۔	3	
	ملکوں کے در میان تخارت کو فر وغ ملا	1	
	علم/ہنر حاصل کیا	1	
	ا پن طر زِ زندگی/مذہب کی تبلیغ کی	1	
3(b)	سیاح اپنے کن مقاصد کو حاصل کرنے کے لیے مشکلات کاسامنا کرتے ہیں؟ تین	3	
	باتیں کھیے۔		
	جنگل کی زندگی پر تحقیق کرنے کے لیے	1	
	آثار قدیمہ کے بارے میں معلومات جمع کرنے کے لیے	1	
	قوموں کے عروج وزوال کی تاریخ کا مطالعہ کرنے کے لیے	1	

© UCLES 2021 Page 8 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
3(c)	جوزف شین پاکستان کے شالی علاقوں کی خوبصورتی سے اتنامتاثر کیوں ہوا؟ تین باتیں کھیے۔	3	
	ہا یں ہے۔ برف سے ڈھکی پہاڑوں کی چوٹیاں	1	
	<u> </u>	1	
	صاف پانی سے بھری بل کھاتی <u>ندیاں</u>	1	
3(d)	جوزف شین کے مطابق پاکستان کے شالی علاقوں میں کیوں بہت کم سیاح جاتے ہیں؟ تین ہاتیں کھیے۔	3	
	سڑ کیں خراب ہیں	1	
	سیاحوں کے مظہر نے کے لیے ہوٹلوں کی کمی	1	
	سیاحوں کی زبان بولنے والے ترجمانوں/تربیت یافتہ گائیڈ کی کمی	1	

© UCLES 2021 Page 9 of 22

	1 0210112				
Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses		
3(e)	مائکیل ولسن نے ٹیکسلا کی سیر کے دوران کیا سیکھا؟ تین باتیں کھیے۔	3			
	ہمارے آباؤاجداد کار ہن سہن/کس طرح رہتے تھے	1			
	ٹیکسلا کے آثار قدیمہ بین الا قوامی ور شہبیں	1			
	ٹیکسلاکے لو گوںسے جدید پاکتان کے بارے میں سیکھا	1			

© UCLES 2021 Page 10 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

© UCLES 2021 Page 11 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded **globally** for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

© UCLES 2021 Page 12 of 22

Section 2

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses			
Question 4	Question 4					
Do not allow	answers which are copied from the text without any manipulat	tion.				
4(a)	پہلے پیرا گراف میں مصنف نے سیاحت میں پیچید گیوں کی کس طرح سے نشان دہی	3				
	کی ہے؟ تین باتیں کھیے۔					
	ملکوں کے اندر کے چند مخصوص حالات	1				
	سیاحوں کا پنامزاج/روبیہ	1				
	مقامی انتظامی حالات	1				
4(b)	مارک نیلسن نے سیاحوں کو پاکستان کے سفر پر جانے سے پہلے کیا سمجھانے کی کوشش	3				
	کی ہے؟ تین باتیں کھیے۔					
	وہاں کی طرززندگی سیاحوں کی طرززندگی سے مختلف ہوسکتی ہے	1				
	وہاں کاموسم/آب وہواان کے لیے مناسب نہ ہو	1				
	وہاں کے رسم ورواج /مذہب ان کے کام میں <u>رکاوٹ</u> بن سکتے ہیں	1				

© UCLES 2021 Page 13 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(c)	سیاحت کی عالمی تنظیم کی رائے میں ایک اجنبی ماحول میں سیاحوں کو کس طرح کا	3	
	روبيه اختيار كرناچا ہيے؟ تين باتيں كھيے۔		
	سیاح مقامی آبادی کے ساتھ گھل مل جائیں	1	
	وہاں کے لباس/خوراک/زبان کے بارے میں اپنی مثبت سوچ اپنائیں	1	
	اپنے آپ کو بر تر نہ مجھیں	1	
4(d)	شاہینہ خان کے مطابق کس قتم کے سیاحوں کواپنے مقصد کو حاصل کرنے میں ناکامی	3	
	کاسامناکرناپڑتاہے؟ تین باتیں کھیے۔		
	زندگی کی تمام آسا نشیں/آرام چاہتے ہیں	1	
	مقامی آبادی سے الگ رہتے ہیں	1	
	ماحول کو <u>سیحصنے</u> کی کو شش نہیں کرتے	1	

© UCLES 2021 Page 14 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
4(e)	کن وجوہات کی بناپر کچھ مقامی لوگ سیاحت کے بارے میں اچھی رائے نہیں رکھتے ؟	3	
	تين باتيں لکھيے۔		
	سیاحوں کی تہذیب مقامی ثقافت سے مختلف ہوتی ہے	1	
	ساحت سے ماحولیاتی آلودگی پیداہوتی ہے	1	
	ا پنی روز مر ه کی زندگی می <u>س مداخلت سمجھتے ہیں</u> ا	1	

© UCLES 2021 Page 15 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

© UCLES 2021 Page 16 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Question	Allower	Walks	Not Allowed Nesponses

Additional marking guidance for Quality of Language

The five marks available for Quality of Language are awarded globally for the whole performance on each set of answers.

A concise answer, containing all mark-bearing components for Content is scored on the full range of marks for language, i.e. length does not determine the Quality of Language mark.

Answers scoring 0 for Content cannot contribute to the overall Quality of Language mark.

Identify the answer(s) scoring 0 for Content in the whole set of answers. Then add together the number of Content marks available for each of these questions and reduce the Quality of Language mark according to the following table:

Total Content marks available on questions where a candidate scores 0	Reduce Quality of Language mark by:
2–3	1
4–5	2
6–7	3
8–14	4
15	5

Note: A minimum of one mark for Quality of Language should be awarded if there are any Content marks at all (i.e. 0 Quality of Language marks only if 0 Content marks).

© UCLES 2021 Page 17 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
----------	--------	-------	-----------------------

Question 5

Length of 5(a) + 5(b) (Summary and Personal Response)

- Examiners make a rough estimate of the length by a quick calculation of the number of words on a line.
- If the answer to either (a) or (b) is clearly too long, calculate the length more precisely.
- If the answer to **5(a)** exceeds 150 words, insert a slash line after the 150th word to show the end of the response to be marked.
- If the answer to **5(b)** exceeds 50 words, insert a slash line <u>after</u> the 50th word to show the end of the response to be marked.

Content marks – Summary

Indicate with a tick in the body of the text the point being rewarded. Do not penalise 'lifting' for content marks in this exercise, but excessive reliance on the text will reduce the language mark.

The summary could include the following points (award 1 mark for each point covered up to a maximum of 10 points):

© UCLES 2021 Page 18 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	دونوں عبار توں کی روشنی میں پاکستان میں سیاحت کے مثبت اور منفی پہلووں کے	10	
	بارے میں کھیے۔		
	Positive aspects of tourism in Pakistan		
	 پاکستان کے بعض علاقے خوبصورتی میں اپنی مثال آپ ہیں۔ 		
	 اینے آباواجداد کے رئین سہن کے بارے میں معلومات حاصل ہوتی ہیں۔ 		
	 نوواردات پاکستان کا قیمتی ثقافتی ور نه بین /ایک بین الا قوامی اثاثه بھی ہیں۔ 		
	• ٹیکسلاکے رہنے والوں سے جدید پاکستان کے بارے میں بہت کچھ سیکھا جاسکتا		
	- - -		
	 سیاحت سے پاکستان کو کئی معاشی فائدے ہوتے ہیں۔ 		
	Negative aspects of tourism in Pakistan		
	 سر کوں کا نظام انتہائی خستہ ہے۔ 		
	• الجھے ہوٹل بہت کم تعداد میں ہیں۔		
	• تربیت یافتة/سیاحول کی زبان بولنے والے گائیڈ بھی میسر نہیں ہیں۔		

© UCLES 2021 Page 19 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
5(a)	 یہاں کی طرز زندگی سیاحوں کے اپنے ملک سے کوئی مطابقت نہیں رکھتی۔ 		
	۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔		
	 یہاں کے رسم ورواج/مذہب بھی سیاحوں کے کام میں رکاوٹ بن سکتے ہیں 		
	 سیاحوں کی تہذیب مقامی ثقافت سے کوئی مما ثلت نہیں رکھتی۔ 		
	 سیاحوں کی موجود گی ماحولیاتی آلود گی کاسب بھی بنتی ہے۔ 		
	• مقامی آبادی سیاحت کواپنی روز مره کی زندگی میں مداخلت تصور کرتی ہے۔		

© UCLES 2021 Page 20 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses
Mark like a n	rks – Response to the Text mini-essay according to the variety and interest of the opinion ress a personal point of view. Further, more detailed guidanc		expressed, the response to the original text stimulus and the lar questions will be given to examiners.
5(b)	پنے علاقے میں سیاحت کے بارے میں اپنی رائے کی وضاحت کیجیے۔	5	
	Very good Varied and interesting ideas, showing an element of flair and imagination, a capacity to express a personal point of view.		
	4 Good Not the flair and imagination of the best candidates but work still shows an ability to express a range of ideas, maintain interest and respond to the issues raised.		
	3 Sound A fair level of interest and ideas. May concentrate on a single issue, but there is still a response to ideas in the text.		
	Below average Limited range of ideas; rather humdrum. May disregard the element of response to the text, and write a largely unrelated free-composition.		
	0–1 Poor Few ideas to offer on the theme. Banal and pedestrian. No element of personal response to the text. Repeated error.		

© UCLES 2021 Page 21 of 22

Question	Answer	Marks	Not Allowed Responses

Quality of Language – Accuracy

[5]

5 Very good

Consistently accurate. Only very few errors of minor significance. Accurate use of more complex structures (verb forms, tenses, prepositions, word order).

4 Good

Higher incidence of error than above, but clearly has a sound grasp of the grammatical elements in spite of lapses. Some capacity to use accurately more complex structures.

3 Sound

Fair level of accuracy. Common tenses and regular verbs mostly correctly formed. Some problems in forming correct agreement of adjectives. Difficulty with irregular verbs, use of prepositions.

2 Below average

Persistent errors in tense and verb forms. Prepositions frequently incorrect. Recurrent errors in agreement of adjectives.

0-1 Poor

Little or no evidence of grammatical awareness. Most constructions incomplete or incorrect. Consistent and repeated error.

© UCLES 2021 Page 22 of 22